

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

5 SEPTEMBRE 1945.

5 SEPTEMBER 1945.

**BUDGET DES PENSIONS
POUR L'EXERCICE 1945.**

**BEGROOTING VAN PENSIOENEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1945.**

**AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT**

**AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGEERING**

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

*Aan den heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

MIJNHEER DE VOORZITTER,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de budget des Pensions pour l'exercice 1945.

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande amendementen die ik voorstel toe te brengen aan het ontwerp van begrooting van Pensioenen voor het dienstjaar 1945.

Ils se traduisent par une augmentation de 313 millions 500,000 francs.

Zij geven aanleiding tot eene vermeerdering van 313,500,000 frank.

En suite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera :

Ingevolge deze amendementen zal het begrootingsontwerp beloozen :

Pour les dépenses ordinaires, à la somme de	fr. 4,002,941,488
Pour les dépenses résultant de la guerre, à la somme de	362,000,000

Voor de gewone uitgaven, de som van	fr. 4,002,941,488
Voor de uitgaven voortvloeiend uit den oorlog, de som van	362,000,000

Ensemble. . fr. 4,364,941,488

Te zamen. . fr. 4,364,941,488

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

F. DE VOGHEL.

Voir :
4-III : Budget.

Zie :
4-III : Begrooting.

H

AMENDEMENTS

Première section. — Dépenses ordinaires.

MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.

Art. 12. — *Contribution de l'Etat dans les dépenses résultant de l'exécution de la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs.*

fr. 660,000,000

Augmentation de 305 millions de francs.

L'application de l'arrêté-loi du 8 mai 1945 modifiant le régime de retraite des ouvriers mineurs (*Moniteur belge* des 10, 11 et 12 mai 1945) nécessite, pour l'exercice 1945, un supplément de crédit estimé à 305 millions de francs.

MINISTÈRE DES FINANCES.

Art. 32bis (nouveau). — Allocation-secours accordée aux grands invalides civils de la guerre 1914-1918 (arrêté du 15 juin 1945) fr. 7,500,000

Crédit nouveau.

Ce crédit est nécessaire en vue de l'application de l'arrêté du 15 juin 1945.

Deuxième section. — Dépenses résultant de la guerre.

MINISTÈRE DES FINANCES.

Art. 39bis (nouveau). — Allocation-secours accordée aux grands invalides civils de la guerre 1940 (arrêté du 15 juin 1945) fr. 1,000,000

Crédit nouveau.

Ce crédit est nécessaire en vue de l'application de l'arrêté du 15 juin 1945.

AMENDEMENTEN

Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.

MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Art. 12. — *Rijksbijdrage in de kosten, voortspruitende uit de uitvoering van de wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen* . fr. 660,000,000

Vermeeoering van 305 miljoen frank.

Door toepassing van de besluitwet van 8 Mei 1945, tot wijziging van het stelsel der mijnwerkerspensioenen (*Belgisch Staatsblad* van 10, 11 en 12 Mei 1945) wordt voor het dienstjaar 1945 — een bijkrediet, op 305 miljoen frank geraamd, noodzakelijk gemaakt.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Art. 32bis (nieuw). — Hulpvergoeding verleend aan de burgerlijke groot-invaliden van den oorlog 1914-1918 (besluit van 15 Juni 1945). fr. 7,500,000

Nieuw krediet.

Dit krediet is noodig met het oog op de toepassing van het besluit dd. 15 Juni 1945.

Tweede afdeling. — Uitgaven voortvloeiend uit den oorlog.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Art. 39bis (nieuw). — Hulpvergoeding verleend aan de burgerlijke groot-invaliden van den oorlog 1940 (besluit van 15 Juni 1945).

Nieuw krediet.

Dit krediet is noodig met het oog op de toepassing van het besluit dd. 15 Juni 1945.